

## **АКТУАЛЬНЫЕ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ ЗНАЧЕНИЯ ЧАСТИЦЫ *БЫ***

Многие преподаватели РКИ отмечают определенное несоответствие программы обучения начинающих изучать русский язык иностранцев их реальным коммуникативным потребностям в новой социокультурной среде. Некоторые языковые формы, весьма актуальные в разговорной речи, изучаются как достаточно поздно, так и без должного внимания.

Как известно, у носителей языка нет необходимости формализовать причины употребления тех или иных языковых средств: семантику и конкретные коммуникативные ситуации, в которых эти средства целесообразно использовать. Восприимчивые иностранцы также «подхватывают» услышанное в живом общении и используют интуитивно. Однако одной из задач методистов остается выявление и систематизация формальных показателей, регулирующих речь, которые были бы понятны иностранцам.

Традиционно в программах по русскому языку для подготовительных отделений вузов (А1 – В1) не уделяется должное внимание дифференциации служебных частей речи. И если обойти внимательное изучение предлогов невозможно, поскольку они требуют использования существительных в определенном падеже, то представление о роли союзов и частиц зачастую остается у студентов весьма смутным.

Частица *бы* особенно трудна для понимания, поскольку ее семантические значения разнообразны, к тому же, она является составной частью нескольких сложных союзов, активно используемых в разговорной речи.

На наш взгляд, актуальными для иностранцев являются следующие значения.

1. «Нереальное условие»: указывает на нереальное условие, на ситуацию, которая не могла реализоваться и не реализовалась в прошлом, а также не реализуется в будущем. Безусловно, следует сделать акцент на том, что частица *бы*, как правило, используется с прошедшим временем или инфинитивом. Усвоению материала способствуют визуальные модели: если бы + V(erb)

прошедшее время, V прошедшее время + бы (*Если бы я родился в Китае, я говорил бы по-китайски*).

2. «Потенциальное условие»: указывает на условие или ситуацию, которая могла реализоваться в прошлом или может реализоваться в будущем. В главном предложении часто содержится оценка (*Было бы хорошо, если бы вы сдали работу вовремя*).

3. «Желательность действия» можно выразить с помощью модели: если бы, только бы + V инфинитив / прошедшее время (*Только бы не опоздать на самолет! Если бы вы видели этот концерт!*).

4. «Предполагаемая возможность действия»: в главном предложении содержится указание на причину, по которой действие не реализовалось. Модель: если бы не + N им. падеж (*Если бы не его лень, он был бы очень успешным человеком*).

5. «Вежливый совет» (*Вы бы сходили в театр!*).

6. «Вежливая просьба», сопровождающаяся речевыми клише: (не) могли бы вы, (не) сходил бы ты и др. (*Не могли бы вы дать мне красную ручку?*).

7. «Опасение» (*Не опоздать бы!*).

Понимание коммуникативных возможностей частицы *бы* способствует успешной социализации иностранцев. Для формирования навыков использования частицы *бы* в речи можно использовать разные коммуникативные задания и ролевые игры.